

英汉对照 有声故事

Reading & Listening

# 英语阅读听力训练快车

英语有声故事精选

上 竹涵 编译

美国专业播音员朗读



中国大百科全书出版社

# 英语阅读听力训练快车

上

竹 涵 编译

中国大百科全书出版社

北京

## 新 书 介 绍

### 流利英语脱口说系列(引进版)

英语口语常用动词	64 开	定价:6.00 元
英语口语常用句型	64 开	定价:6.50 元
从英语会话学助动词用法	64 开	定价:6.50 元
从英语会话学时态变化	64 开	定价:6.50 元

### 实用英语学习系列(引进版)

· 三分钟学会电话英语	64 开	定价:5.50 元
· 简易自助旅行英语	64 开	定价:6.00 元
· 和老外交友学英语	64 开	定价:5.50 元
· 有效的求职英语	64 开	定价:5.50 元
· 上班族每日英语	64 开	定价:5.50 元
· 衣食住行英语会话	64 开	定价:6.50 元
· 英语会话必备单词·背诵本	64 开	定价:8.00 元

注:除《英语会话必备单词·背诵本》外,上述 6 本书各备有两盘录音带,由美国专业播音员朗读 定价:14 元

### 纯正英语学习系列(引进版)

《轻松入门英语会话》	64 开	定价:6.00 元
《英语会话一点通》	64 开	定价:7.00 元
《强化英语会话能力》	64 开	定价:6.00 元
《英语会话基本句型》	64 开	定价:7.00 元
《易学实用英语会话》	64 开	定价:6.50 元

注:上述 5 本书各备有两盘录音带,由美国专业播音员朗读 定价:14 元

《Email 英文高手》(引进版)	32 开	定价:24.00 元
《怎样写好英文书信》(引进版)	32 开	定价:14.80 元

### 邮购地址:

北京皇城根北大街 17 号,100037  
 中国大百科全书出版社对外合作部  
 电话:(010)68314918;(010)68345014



## 看故事学英语 轻松学习零压力

本书分上、下两册,包括二十八篇有趣的童话故事,如《姜饼人》、《乡下老鼠和城市老鼠》、《喊“狼来了”的小男孩》、《风和太阳》、《国王的山羊耳朵》等,篇篇是你熟悉的作品,不但是童话故事中的经典,也是优秀的文学名著。

故事里的主角有大自然的风、太阳、云,也有玫瑰、黑莓树、小杉树;有人的故事,如《一个女孩的真实故事》、《小精灵和鞋匠》、《国王的山羊耳朵》、《喊“狼来了”的小男孩》;也有人与动物的故事,如《婆罗门、老虎与胡狼》。

其中最多的就是以动物为主角的故事,这些故事用拟人化的手法,表达出小动物喜怒哀乐的情绪,如《小胡狼与狮子》、《兔兄弟愚弄鲸和大象》、《小田鼠历险记》、《红色小母鸡》、《玉米田里的云雀》和《小胡狼和鳄鱼》等。



故事幽默诙谐令人莞尔。全书用流利通顺的美语写成,没有难懂的语法和生僻的单词,且附有中文译文,适合中学生及英语初学者阅读学习。

本书具有方便阅读的特点,是为没空查字典的读者设计的,是学习英文不可或缺的辅助教材。

为适合不同读者需要,本书有两种版本,一为《英语阅读听力训练快车》,另一为《英语阅读训练快车》,前者配有录音带。凡目录中带有录音带标识的故事,均配有录音,由美国专业播音员朗读。你可以边做事边听外国老师讲故事,随时随地练习英语听力,反复聆听,在轻松无负担的气氛中,把英语的发音、单词以及句型,自然而然牢记在心。本书有助于你提高看英语文章的能力,并使你从阅读中获得无穷的乐趣,还能增进你的英语听力水平。本书是你的最佳课外英语读物。



# CONTENTS



## THE SUN AND THE WIND

风和太阳 ..... 1

## THE FROG KING

青蛙国王 ..... 7

## WHO KILLED THE OTTER'S BABIES ?

谁杀了水獭的宝宝 ..... 15



## THE BRAHMIN, THE TIGER, AND THE JACKAL

婆罗门、老虎与胡狼 ..... 29

## THE BLACKBERRY-BUSH

黑莓树 ..... 59

## A TRUE STORY ABOUT A GIRL

一个女孩的真实故事 ..... 75

## THE TEN FAIRIES

十个仙女 ..... 95



## THE ELVES AND THE SHOEMAKER

小精灵和鞋匠 ..... 113

## THE LITTLE FIR TREE

小杉树 ..... 127

## THE GULLS OF SALT LAKE

盐湖上的海鸥 ..... 151



## THE GOAT'S EARS OF THE EMPEROR TROJAN

国王的山羊耳朵 ..... 169

## THE ADVENTURES OF THE LITTLE FIELD MOUSE

小田鼠历险记 ..... 187

## THE LITTLE RED HEN

红色小母鸡 ..... 203

[illegible]

卡喀杜达杜 ..... 211

## HOW MOSES WAS SAVED

摩西被救的故事 ..... 215





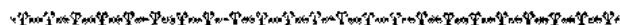
# THE SUN AND THE WIND

## 风和太阳









Instantly the Wind began to blow. He puffed and tugged at the man's cloak, and raised a storm of hail and rain, to beat at it.

But the colder it grew and the more it stormed, the tighter the traveler held his cloak around him. The Wind could not get it off.

Now it was the Sun's turn. He shone with all his beams on the man's shoulders. As it grew hotter and hotter, the man unfastened his cloak. Then he threw it back. At last he took it off!

The Sun had won.







# THE FROG KING

## 青蛙国王



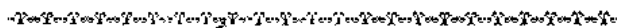
**D**id you ever hear the old story about the foolish Frogs?

The Frogs in a certain swamp decided that they needed a king. They had always got along perfectly well without one, but they suddenly made up their minds that a king they must have. They sent a messenger to Jove and begged him to send a king to rule over them.

Jove saw how stupid they were, and sent a king who could not harm them; he tossed a big log into the middle of the pond.

At the splash the Frogs were terribly frightened, and dived into their holes to hide from King Log. But after a while, when they saw that the king never moved, they got over their fright, and went and sat on him.





# 你们有没有听过笨青蛙的老故事？

沼泽里的青蛙们决定需要有个国王。他们过去没有国王，却也都相安无事，但是他们突然决定一定要有个国王才行。他们派了一个信使到天王朱庇特那里，请求派一个国王来统治他们。

朱庇特看到他们那么愚蠢，就派了一个不会伤害他们的国王：他往池塘的正中央抛了一根太木头。

青蛙们听到“扑通”的声音，都很害怕，全都潜到他们的洞里去躲避这个国王。但过了一阵子，当他们看到国王一动不动，也就不再害怕了，并且过去坐在上面。

